

**LA VERDADERA GRANDEZA SE DEMUESTRA EN EL SERVICIO Y  
LA SENCILLEZ  
(MC 9: 33-37)**

**ANÁLISIS EXEGÉTICO**

**EDWARD HERNANDO TINJACA CALDERÓN  
DIRECTOR**

**CORPORACIÓN UNIVERSITARIA MINUTO DE DIOS  
INSTITUTO BÍBLICO PASTORAL LATINOAMERICANO  
BOGOTÁ D.C.  
2011**

**LA VERDADERA GRANDEZA SE DEMUESTRA EN EL SERVICIO Y  
LA SENCILLEZ  
(MC 9: 33-37)**

**EDWARD HERNANDO TINJACA CALDERÓN  
DIRECTOR**

**ASESOR  
Prof. ESTEBAN ARIAS**

**CORPORACIÓN UNIVERSITARIA MINUTO DE DIOS  
INSTITUTO BÍBLICO PASTORAL LATINOAMERICANO  
2011**

## **AGRADECIMIENTOS**

Agradezco a Dios el poder culminar esta Tesis, quien me dotó de fuerzas y habilidad para cumplir este propósito.

Bendigo a mis Padres y familiares quienes con su paciencia y amor, me apoyaron en todos estos años de carrera.

No solo agradezco sino dedico esta Tesis y nuevo logro a mis dos grandes inspiraciones y por quienes lucho cada día, pues son ellos dos mis mas grandes motivadores. Mi esposa LADY DAYAN y mi hijo SAMUEL ESTEBAN.

Finalmente, agradezco a mi universidad, docentes y compañeros, que durante estos cinco años, me motivaron y fueron parte importante para todo este trabajo...

**“LOS BENDIGO A TODOS”**

# TABLA DE CONTENIDO

## I. PROYECTO

- Introducción
- Planteamiento Del Problema
- Justificación
- Objetivos
  - a) Generales
  - b) Específicos

## II. APROXIMACIÓN INICIAL (Contexto histórico)

- El Evangelio De Marcos
  - A.) Información sobre la fecha de composición De Marcos
- B) Información Sobre El Autor
- C) Información sobre los Destinatarios
- D) Principales Acontecimientos
- E) Análisis Crítico
  - E.1 Comparaciones con otros Evangelios
  - E. 2 Diferencias con Mateo
  - E. 3 Diferencias con Lucas
- F) Estilo y Género Literario

## III. ESTABLECIMIENTO DE LA PERÍCOPA (El servicio la clave de la grandeza)

- A) Delimitación de la Perícopa
- B) Posible Traducción Literal

## IV. ANÁLISIS NARRATIVO

- A) Análisis Descriptivo
- B) Análisis Secuencial
- C) Simetría del Texto

## **V. ANÁLISIS TEOLÓGICO**

- A) Perspectivas teológicas de la tradición Pre-Sinóptica
- B) El Evangelio Según Marcos
- C) Sentido de servicio para Marcos
- D) Jesús, el Hijo-Siervo

## **VI. CLAVE PASTORAL (aproximación hermenéutica)**

- El Carácter del Siervo de Dios

## **VII. CONCLUSIONES.**

## **VIII. BIBLIOGRAFIA**

**LA VERDADERA GRANDEZA SE DEMUESTRA EN EL SERVICIO  
Y LA SENCILLEZ  
MC 9: 33-37**

## **Introducción**

Este trabajo de investigación no busca profundizar en conceptos del evangelio de Marcos, sino que busca confrontar el texto con nuestra realidad, donde existen personas cada día más individuales y egoístas, que sin importar lo que tengan que hacer, pasan por encima de su prójimo y sus principios, para alcanzar sus objetivos personales. A partir de la discusión de los discípulos dada en el texto de Marcos, podemos ver que esto no es así; sino de otra manera poco común, según la propuesta y perspectiva de Jesús.

Para dicha labor es importante hacer un análisis minucioso del de la perícopa en el contexto histórico, social y literario del Evangelio, teniendo en cuenta todos los aspectos relevantes para el estudio del mismo. Para esto es importante realizar un estudio al estilo literario, el contexto histórico, la intencionalidad del autor.

Todo esto junto ayudará a interpretar el texto de manera más clara y precisa para llegar a una conclusión más acertada desde el texto mismo.

También se tendrá en cuenta algunos estudios ya se han realizado por otros autores de este mismo texto, y otras fuentes como el Novun Testamentum Graece, diccionarios y otros, que serán fundamentales para apoyar la investigación acerca de la enseñanza de Jesús a sus discípulos.

Será relevante realizar un análisis sincrónico, en especial el análisis narrativo que nos permitirá indagar de manera profunda, con las herramientas indispensables para el desarrollo de esta investigación.

## I. Planteamiento del Problema

No solo para el contexto Judío sino para mucha gente en nuestros días es importante conservar o alcanzar puestos de distinción. De ahí la discusión acerca de Quién es el Mayor.

Esta inquietud estaba presente en los discípulos, ya que debido a su contexto el primero representaba estar sobre todos y tener una mejor posición, lo que el texto nos muestra en cuanto a lo que piensa Jesús es muy diferente, por eso surge la pregunta: ¿Cómo se es mayor en el Reino de los Cielos? A partir de esta pregunta se produce esta investigación.

Como hemos indicado anteriormente existe en el ser humano una necesidad por ser reconocido y sin importar cual sea su condición siempre se está buscando ser el primero, es aquí donde se hace importante mostrar a la luz de la palabra cual es el pensamiento de Jesús frente a esta circunstancia;, Para ello hemos tomado el texto de Mc 9:33-37 donde Jesús enseña a sus discípulos cuáles son los requerimientos de ser el primero, mostrando así un modelo totalmente diferente al que es dado en la sociedad de su tiempo.

- **Objetivo General**

Dentro del estudio del texto podemos ver que muchas de las cosas que han sido escritas allí no fueron indicadas únicamente por dejar un registro histórico sino que tienen un fin más profundo y claro. La tarea es entonces que podamos hallar estos objetivos que nos brindaran las herramientas de estudio que emplearemos, para la solución de los diferentes cuestionamientos que se puedan presentar y dar respuesta a la inquietud acerca de quien es el primero para el Señor, y a través de las palabras de Jesús presentar los requisitos necesarios para ocupar este lugar de privilegio.

- **Objetivos Específicos**

- ✓ Entender la perspectiva teológica en el texto de Mc 9:33-37.
- ✓ Acercarse a la importancia de la enseñanza de quien es el mayor en el Reino de los cielos por parte de Jesús a los discípulos.
- ✓ Aclarar el cuestionamiento para los discípulos de quien debe ser el primero.
- ✓ Presentar al lector herramientas útiles que lo acerquen a la comprensión y enseñanza del texto.
- ✓ Analizar diferentes propuestas que autores han hecho, referentes al Texto Marcos (9:33-37).

## II. APROXIMACIÓN INICIAL (Contexto histórico)

- El evangelio de Marcos

### A. Información Sobre La Fecha De Composición:

En cuanto a la fecha de composición podríamos decir que probablemente fue escrito entre los años 60 y 70 d. C<sup>1</sup>. Según una tradición muy antigua, Marcos fue el intérprete del apóstol Pedro. Papías, una persona importante en la iglesia antigua, dijo que "Marcos, que fue intérprete de Pedro, escribió fielmente todo lo que pudo recordar, ya sea de los dichos o de los hechos de Cristo, pero no en orden, puesto que no había sido oidor ni compañero del Señor; pero posteriormente, como ya se ha indicado, acompañó a Pedro, que adaptó su instrucción según lo requería la necesidad, no como si estuviera haciendo compilación de los oráculos del Señor. De modo que Marcos no cometió error alguno, cuando escribió ciertas cosas en la forma en que las recordaba; porque se dedicó a lo siguiente solamente: a no omitir nada de lo que había oído, y a no incluir ninguna afirmación falsa." <sup>2</sup>

La mayoría de los eruditos opina que Marcos es el evangelio más antiguo, y que fue escrito después de la caída de Jerusalén y la destrucción del templo, enfatizando que estos acontecimientos no eran nada más que el principio de un tiempo duro y extremadamente difícil antes del retorno de Jesús. Aunque una tradición cristiana tardía lo atribuye a Marcos, personaje citado en otros pasajes del Nuevo Testamento. Narra la vida de Jesús de Nazaret desde su bautismo por Juan el Bautista hasta su "resurrección".

### B. Información Sobre El Autor

No hay una información concreta de quien es el autor de Mc; Desde el primer momento la tradición cristiana tendió a atribuir los evangelios a los apóstoles o a discípulos directos de Jesús, Sin embargo, no existen pruebas definitivas acerca de quién fue el autor de este evangelio. El texto no incluye ninguna indicación sobre su autoría (Desde el mismo texto de Mc).

---

<sup>1</sup> Raymond F. Brown, *Introducción al Nuevo Testamento*, p. 238.

<sup>2</sup> Antonio Piñero, *Guía para entender el Nuevo Testamento*. Madrid, Trotta, 2006; p. 327.

Posteriormente la tradición cristiana, sin embargo, ha atribuido el evangelio a Marcos, discípulo de Pedro personaje citado en las epístolas de Pablo de Tarso (Según Col 4:10), en los Hechos de los apóstoles (Hch 12,12-25; Hch 13,15; Hch 15,37), donde es presentado como compañero de Pablo.<sup>3</sup> Y en la primera epístola de Pedro, que lo llama "mi hijo" (1 P 5:13)

La base de esta tradición se encuentra en algunas referencias de los primitivos autores cristianos a la idea de que Marcos puso por escrito los recuerdos del apóstol Pedro. Eusebio de Cesarea, que escribió a comienzos del siglo IV, cita en su Historia eclesiástica unos fragmentos de la obra hoy perdida de Papías (Mencionado antes) de Hierápolis, de comienzos del siglo II.<sup>4</sup> Papías, a su vez, remonta su testimonio a Juan el Presbítero y él decía lo siguiente: Marcos, que fue intérprete de Pedro, escribió con exactitud todo lo que recordaba, pero no en orden de lo que el Señor dijo e hizo. Porque él no oyó ni siguió personalmente al Señor, sino, como dije, después a Pedro. Éste llevaba a cabo sus enseñanzas de acuerdo con las necesidades, pero no como quien va ordenando las palabras del Señor, más de modo que Marcos no se equivocó en absoluto cuando escribía ciertas cosas como las tenía en su memoria. Porque todo su empeño lo puso en no olvidar nada de lo que escuchó y en no escribir nada falso. Todos los testimonios posteriores a Papías (comenzando por Ireneo, en el año 180) identifican a Marcos como autor de este evangelio).

Otros autores<sup>5</sup> de este tema coinciden que el evangelista no era judío, pues utiliza en algunas de sus citas y expresiones la versión griega de la Biblia, en lugar de usar la versión hebrea o aramea, como lo haría un judío originario de Judea y dudan de la tradición de Papías. Argumentan que un estudio de Mc realizado en sí mismo, prescindiendo de cualquier tradición, no sugiere ninguna conexión entre el apóstol Pedro y el autor anónimo. Estos investigadores sitúan a este evangelio en palestina o cerca de ahí, normalmente en un ambiente rural, tal vez en Galilea o Siria. Fechan este evangelio durante o inmediatamente después de la guerra romano – Judía que va desde los años 66 – 70 d.C. Una revuelta de Israel en contra la dominación Romana que termino con la derrota de Israel y con la destrucción de Jesuralen y del templo Judío<sup>6</sup> .

---

<sup>3</sup> Antonio Piñero, *Guía para entender el Nuevo Testamento*. Madrid, Trotta, 2006, p. 340.

<sup>4</sup> Antonio Piñero, *Guía para entender el Nuevo Testamento*. Madrid, Trotta, 2006, p. 340.

<sup>5</sup> David Rhoads, *Marcos Como Relato*, Ediciones Sígueme Salamanca, 2002 p. 14

<sup>6</sup> R.L Rohrbaugh, *the Social Location of the Marcan*, Interpretación 47. 1993, P. 380 - 395

### **C. Información Sobre Los Destinatarios:**

Según mi investigación, autores coinciden en que el evangelio de Marcos fue escrito para una comunidad cristiana helenística de lengua griega radicada en algún lugar del Imperio Romano<sup>7</sup>. Al parecer los destinatarios de este evangelio desconocían las tradiciones judías, pues en varios pasajes el autor explica sus tradiciones. (Marcos 7:1-4, Marcos 14:12, Marcos 15:42). También al parecer desconocían el idioma arameo, y se deduce porque hay textos que se traducen al griego, frases como: ταλιθα κουμ ("talitha kum", Marcos 5:41) αββα ("abba", Marcos 14:36), y otros en hebreo, que también traduce Marcos como: κορβαν ("Corban", Marcos 7:11).

Otros autores como David Rhoads, Joanna Dewey y Donald Michie, exponen en su obra<sup>8</sup> que Marcos escribió al mismo tiempo para comunidades gentiles y judías. Probablemente y que Marcos pretendía que su relato pudiera ser contado a muchas audiencias diferentes en una amplia área geográfica.

Que la obra se dirigía a gente rechazada y perseguida en su misión de extender la Palabra de Jesús y la soberanía de Dios.

### **D. Información Sobre Los Principales Acontecimientos de la perícopa: (Contexto Literario)**

El evangelio de Marcos relata la historia de Jesús de Nazaret empezando por el bautismo de Jesús, hasta su resurrección.

Una diferencia marcada de este evangelio, diferente a los otros sinópticos es que no contiene material narrativo acerca de la vida de Jesús anterior al comienzo de su predicación.

En la perícopa en particular se puede resaltar lo siguiente:

#### **D. 1 Generales del Evangelio**

- ✓ Está escrito en griego vulgar o común, con construcciones sencillas

---

<sup>7</sup> W.R.F. Browning: Diccionario de la Biblia. Guía básica sobre los temas, personajes y lugares bíblicos. Barcelona: Ediciones Folio, 2006

<sup>8</sup> David Rhoads, Marcos Como Relato, Ediciones Sígueme Salamanca, 2002 p. 15

- ✓ Marcos presenta las enseñanzas de Jesús con un lenguaje sencillo y con un esquema catequético basado en la presentación de los hechos históricos de Jesús, en su persona histórica: vivió como hombre auténtico, murió y resucitó y trazó unas directrices misioneras al grupo de sus seguidores.
- ✓ Viveza y realismo: el lector se mete rápido en escena. Son escenas en presente, con detalles propios de un testigo presencial de los hechos.
- ✓ No tiene detalles cronológicos ni precisión en la geografía. En lo periodístico es directo y simple, utiliza verbos típicos, frases cortas.

## D. 2 Sobre la perícopa

- ✓ No aparecen en la perícopa el nombre de Jesús ni la designación “los discípulos”
- ✓ En contraste con la llegada del grupo a Cafarnaúm (9:33<sup>a</sup>: “Llegaron”) Mc señala solamente la presencia de Jesús en la casa (33b; “Una Vez (Él) en la casa”)
- ✓ “La casa” (v.v. 33b Gr εν τη οικια Como en 2:15, donde era figura de la comunidad donde estaban presentes los dos grupos de seguidores (los discípulos y los recaudadores)
- ✓ Inmediatamente Jesús pregunta a los discípulos (9:33b)
- ✓ Repetición de la expresión en el camino; En esta perícopa Marcos hace que Jesús en su correría por Galilea, lleve a cabo un adoctrinamiento de los discípulos en el lugar más conocido. El tema del camino, que para el evangelista es importante (8:27).<sup>9</sup> Muestra como el toma varios momentos el camino haciendo alusión hacia Jerusalén: anuncios de la pasión como en: 8:31 a 10:52.
- ✓ “Guardaron silencio” (vv. 34), como en otra ocasión los fariseos en la sinagoga (3:4) hay un silencio ante lo que Jesús instruye, pero es más un silencio reconociendo su autoridad y sabiduría.
- ✓ Cambia la denominación “los discípulos” De la perícopa anterior (cf. 9:31) por la de “los Doce” (v.v. 35)
- ✓ Incongruencia Narrativa: aunque están en la misma casa, Jesús llama a los doce (v.v. 35) a quienes a cava de preguntar. Mc no indica que se acerquen.
- ✓ Significado del término παιδιον (v.v. 36-37), traduce “Niño pequeño, niño” con referencia a la edad o a la progenie, y puede denotar también “Siervo” (Posición Social). Figuradamente lleva el sentido de un entendimiento no desarrollado, pero también se usa al dirigirse con afecto a una persona (Jn 21:5 y 1 Jn 2:18. Según el diccionario es un niño que aprende que está en proceso de formación constante<sup>10</sup>.

<sup>9</sup> Gnllka Joachim *El evangelio Según San Marcos* 1986. P. 64

<sup>10</sup> Gerar Kittel *Compendio Diccionario Teológico del N.T.* Libros Desafío 2003 Pág 739

- ✓ Delata, igualmente, su actividad redaccional. La discusión de los discípulos acerca del rango tiene un paralelo concreto en 10:35. Se concibió su forma general como trasfondo expresivo para la palabra del Señor en el V.V. 35.
- ✓ De nuevo aparece Marcos como probable creador. Resulta sorprendente que Jesús después de haber estado en la casa con los discípulos los llame junto a sí. Pero probablemente este gesto imperativo tiene la finalidad de subrayar el significado de la palabra y encaja perfectamente<sup>11</sup>.
- ✓ Ciertamente que solo en este lugar aparece el termino (φωνε□) en unión con la enseñanza de Jesús, pero la mención de los doce confirma que marcos configuró el V 35<sup>a</sup>. A él también se debe la inclusión de los doce en otros lugares. El *Logion* mismo se encuentra en 10:43 en una forma más original (Paralelismo sintético) Dado que el mismo se transmitió en diversas versiones debe considerarse 35b como anterior a Marcos<sup>12</sup>

Uniendo todo lo anterior se evidencia que Jesús estaba abriendo en el camino una enseñanza que dejaría sin fundamento a los doce cuando estos guardan silencio y esperan pacientemente la respuesta y al obtenerla se encuentran que para ser el más grande se debía ser como un παιδιον como un niño como un siervo.

### **E. Análisis Crítico**

Podemos indicar que este texto es una unidad narrativa cerrada que presenta contrastadas entre sí cuidadosamente la discusión de los doce y la revelación de Cristo. Se armonizan estilísticamente las preguntas de Jesús a los doce con una respuesta inesperada dada por Él (v.v.33, 35 y 37).

Es curioso también que solo en este lugar aparece el termino (φωνεω) en unión con la enseñanza de Jesús, pero la mención de los doce confirma que marcos configuró el V 35<sup>a</sup>. A él también se debe la inclusión de los doce en otros lugares. El *Logion* mismo se encuentra en 10:43 en una forma más original (Paralelismo sintético) Dado que el mismo se transmitió en diversas versiones debe considerarse 35b como anterior a Marcos<sup>13</sup>.

---

<sup>11</sup>. MATEUS JUAN. *El Evangelio De Mc Análisis Lingüístico y comentario Exegético* P. 371

<sup>12</sup> MATEUS JUAN. *El Evangelio De Mc Análisis Lingüístico y comentario Exegético* P. 371

<sup>13</sup> GNILKA JOACHIM *El evangelio según Sn Mc II* Edi. Sígueme Salamanca 1986 Pág. 63

## E.1 Comparaciones con otros Evangelios

También se puede ver que la escena del niño duplica 10:13-16 El *Logion* en V.V.37, hace suponer también una precedente repulsa del niño o de los niños. Su unión con el V 36 parece artificial. El evangelista creó el v.v.36 bajo el influjo del 10:16 (εναγκαλισαμενος) dice Gnilka<sup>14</sup>. El dicho del Señor (v.v.37) tiene, en su segunda mitad, un paralelo con Mt 10:40b Allí se referencia el envío de Jesús por parte de Dios y se empalma de una manera lógica, con el recibir a Jesús para que Dios también nos reciba,.

Por consiguiente en el v.v.37 tenemos un *Logion* ya partido en el que subyace un dicho Original sobre los niños y otro comparable a Mt 10:40 donde cita casi las mismas palabras pero esta vez no con referencia a los niños sino a los mismos discípulos “el que a vosotros recibe, a mí me recibe...recibe al que me envió”. Así pues, Marcos creó en esta perícopa dos pequeñas escenas (v.v.35 y 37), donde cada uno se fija en un dicho del Señor, y las une entre sí. El resultado no fue demasiado perfecto. Ambas escenas individualmente tienen carácter apotegmático<sup>15</sup>.

Mateo 18:1-5	Marcos 9:33-37	Lucas 9:46:48
<p><sup>1</sup> εν εκεινη τη ωρα προσηλθον οι μαθηται τω ιησου λεγοντες τις αρα μειζων εστιν εν τη βασιλεια των ουρανων</p> <p><sup>2</sup> και προσκαλεσαμενος ο ιησους παιδιον εστησεν αυτο εν μεσω αυτων</p> <p><sup>3</sup> και ειπεν αμην λεγω υμιν εαν μη στραφητε και γενησθε ως τα παιδια ου μη εισελθητε εις την βασιλειαν των ουρανων</p> <p><sup>4</sup> οστις ουν ταπεινωση εαυτον ως το παιδιον τουτο ουτος εστιν ο μειζων εν τη βασιλεια των ουρανων</p> <p><sup>5</sup> και ος εαν δεξηται παιδιον τοιουτον εν επι τω ονοματι μου εμε δεχεται</p>	<p><sup>33</sup> και ηλθεν εις καπερναουμ και εν τη οικια γενομενος επηρωτα αυτους τι εν τη οδω προς εαυτους διελογιζεσθε</p> <p><sup>34</sup> οι δε εσιωπων προς αλληλους γαρ διελεχθησαν εν τη οδω τις μειζων</p> <p><sup>35</sup> και καθισας εφωνησεν τους δωδεκα και λεγει αυτοις ει τις θελει πρωτος ειναι εσται παντων εσχατος και παντων διακονος</p> <p><sup>36</sup> και λαβων παιδιον εστησεν αυτο εν μεσω αυτων και εναγκαλισαμενος αυτο ειπεν αυτοις</p> <p><sup>37</sup> ος εαν εν των τοιουτων παιδιων δεξηται επι τω ονοματι μου εμε δεχεται και ος εαν εμε δεξηται ουκ εμε δεχεται αλλα τον αποστειλαντα με</p>	<p><sup>46</sup> εισηλθεν δε διαλογισμος εν αυτοις το τις αν ειη μειζων αυτων</p> <p><sup>47</sup> ο δε ιησους ιδων τον διαλογισμον της καρδιας αυτων επιλαβομενος παιδιου εστησεν αυτο παρ εαυτω</p> <p><sup>48</sup> και ειπεν αυτοις ος εαν δεξηται τουτο το παιδιον επι τω ονοματι μου εμε δεχεται και ος εαν εμε δεξηται δεχεται τον αποστειλαντα με ο γαρ μικροτερος εν πασιν υμιν υπαρχων ουτος εσται μεγας</p>

(Textos tomados de la Septuaginta)<sup>16</sup>,

<sup>14</sup> GNILKA JOACHIM *El evangelio según Sn Mc II* Edi. Sígueme Salamanca 1986 Pág. 63

<sup>15</sup> Apotegmático: Adj. Relativo a Apotegma: Problemático

<sup>16</sup> NESTLE-ALAND *Novum testament Graece* Deutsche Bibelgesellschaft

## **Posible Traducción:**

Estas traducciones son propias, y nos sirven para la comparación de los textos

### **Mateo 18:1-5**

En aquella hora se acercaron los discípulos a Jesús diciendo: ¿Quién es pues mayor, en el Reino de los cielos? Y, tras llamar a un niño, le puso a él en medio de ellos y dijo: De cierto os digo: si no os volvéis o hacéis como los niños, de ningún modo entrareis en el reino de los cielos. Así que cualquiera que se humille así mismo, como este niño, ese es el mayor en el reino de los cielos y el que reciba a un niño como este en el nombre de mi, a mi me recibe.

### **Lucas 9:46-48**

Y surgió una discusión entre ellos, quien sería mayor de ellos. Y Jesús, sabiendo la discusión del corazón de ellos, tomando a un niño, lo puso junto a sí mismo, y les dijo: Todo aquel que acoja a este niño en el nombre de mí, me acoge; y todo aquel que me acoge, acoge al que me envió; porque el que menor entre todos vosotros es, éste es grande.

### **Marcos 9:33-37**

Y vinieron a Capernaum y en la casa hallándose les preguntaba: ¿Qué en el camino discutís? Más ellos callaban, porque entre ellos discutieron en el Camino (Quien) era Mayor.

Y sentándose llamo a los doce y les dijo: Si Alguno desea primero ser, será de todos último y de todos Servidor. Y tomando a un niño lo coloco en medio de ellos y tomándole en brazos les dijo:

Cualquiera que a uno de tales niños acoja en el nombre de mi, a mi me acoge; y cualquiera que a mi acoge, sino al padre que me envió a mí.

## **E.2 Diferencias con Mateo**

Viendo desde el Griego, al parecer la fuente de MT podría ser marcos, pues como ya había mencionado antes, Marcos tiene como dos grandes divisiones V.V 33-53 y 36-37, donde Mateo toma casi textualmente la segunda parte y fundió todo en un mismo texto. Pero sobre todo entre le V.V. 37 y el v.v. 5 de MT.

Lo que nos permite ver que en Mt la intención de enseñanza a los discípulos de hecho Mt utiliza la misma palabra para referirse a los niños παιδιον refiriéndose al carácter enseñable y de siervo.

### E.3 Diferencias con Lucas

Omite los versículos de Mc 33,34<sup>a</sup>,35 y omite la palabra ἐναγκαλισάμενος (Tomando en Brazos) 9:36b. Pero en común encontramos Mt 18:5 <sup>5</sup>καὶ ὅς ἐάν τις δεξῆται παιδίον (y al que reciba un solo niño) y Lc 9:48 <sup>48</sup>καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὅς ἐάν τις δεξῆται τοῦτο τὸ παιδίον (y dijo todo aquel que acoja a este niño).

Esto nos permite observar que Mc 9:33-35 podría ser una forma redaccional, mientras que para la segunda parte Mc 9:36 hay que suponer más bien una reacción previa a Mc, Mt y Lc donde recordaba la tradición oral y abreviaron el texto de Mc. Mt suele omitir las manifestaciones emotivas de Jesús. Que detrás del μὲν antepuesto siga inmediatamente el verbo.

También es una prueba de reacción independiente en los dos grandes evangelistas el que tanto en Mc como en Lc salvaran la segunda parte de Mc formulando la verdadera respuesta de Jesús al debate de los discípulos en pasajes distintos (Mt 18:4, Lc 9:48 c) La simple hipótesis de las dos fuentes, sin recurrir a otra reelaboración, es por tanto lo que mejor explica aquí el texto<sup>17</sup> y que al igual que en los otros el sentido de la enseñanza es la misma.

### F. Estilo y Género Literario:

Como se mencionó antes, el Griego que utiliza Mc es menos técnico (Véase: Posibles destinatarios) que el de los otros evangelios. Mc, podríamos decir, escribe en una lengua sin pretensiones literarias<sup>18</sup> o sea sin pretender un lenguaje técnico o versado, pero de gran eficiencia; de los cuatro evangelios es el que más emplea un griego crecidamente sencillo y popular, que algunos atribuyen a su dominio menos perfecto de la lengua griega, pero que puede estar simplemente en relación con la condición social de sus destinatarios, gente sencilla, con quienes el evangelista, si quería comunicarles su mensaje, no podía utilizar un lenguaje propio de literatos. Por otra parte su desenvuelto estilo narrativo usa igual la redundancia que el laconismo, según lo requiere la ocasión, consiguiendo a veces un gran valor expresivo.

Este texto para muchos se encuentra escrito dentro de una forma Tríptica. La palabra 'tríptico' se usa normalmente para señalar a un tipo de elemento que cuenta con tres secciones claramente divisibles entre sí pero que, de igual

---

<sup>17</sup> El evangelio Según San Mateo (Mt 18:25) ULRICH Luz

<sup>18</sup> David Rhoads, Marcos Como Relato, Ediciones Sígueme Salamanca, 2002 p. 16

manera, mantienen unión con la que se encuentra a su lado. El nombre tríptico proviene del griego, de la palabra triptyche, que significa triple doblez.

Digo esto porque se evidencia una S.I (Secuencia Inicial) v.v.33 una transición v.v.34 y una S.F. (secuencia Final) v.v.35-37 (de lo cual hablare más adelante). y de género Narrativo<sup>19</sup>, Pues se refleja un empalme con otras perícopas posteriores. También cuando me refiero a tríptico es porque se refleja otro tríptico; El primer tríptico es de la difícil coexistencia de los dos grupos que forman la comunidad de Jesús, el de los discípulos, adictos al judaísmo y el de los seguidores ajenos a él. Mc muestra que son estos últimos los que captan y practican el mensaje. Tanto “El niño” (9:36-37), como el que “expulsaba demonios” (9:38) y “los pequeños” del (9:42) representan a ese grupo, cuya actividad intentan reprimir los discípulos y al que pretenden imponer la ideología del judaísmo con categorías jerárquicas (9:34) “Quien era el más grande”<sup>20</sup>.

De este modo el primer tríptico (Que es nuestra perícopa) pone de relieve el contraste entre los dos grupos de seguidores, tanto en la calidad de adhesión a Jesús como en la actividad. De hecho, así como el “niño” (9:35) representa al grupo de los seguidores no procedentes del judaísmo en su disposición igual a la de Jesús (I), El que expulsa demonios (9:38-40) representa al mismo grupo desde el punto de vista de la misión cuyo éxito contrasta fuertemente con la impotencia de los discípulos manifestada en el tríptico anterior (9:28) (II), y después continuación Jesús previene a los discípulos de poner en peligro la fe de los verdaderos seguidores, representados por “los pequeñitos” (III)

### **III. ESTABLECIENDO LA PERICOPA (El servicio la clave de la grandeza)**

#### **A. Delimitación de la Perícopa**

Tomando como referencia todo lo anterior parto esta perícopa en Mc 9:33-37. La perícopa para mí comienza en el v.v.33a pues denota una indicación de llegada a un lugar (En nuestro caso Capernaum<sup>21</sup> “En casa”). Luego hay una pequeña transición en el v.v.33b-35 Con una pregunta de Jesús a los doce, una falta de respuesta por parte de ellos y la admonición de Jesús. Finalmente, los v.v.36-37 Con el pequeño niño o siervo como modelo de seguimiento para ser el más grande<sup>22</sup>.

---

<sup>19</sup> El Evangelio De Mc Análisis Lingüístico y comentario Exegético pág. 368

<sup>20</sup> El Evangelio De Mc Análisis Lingüístico y comentario Exegético pág. 368

<sup>21</sup> C. texto-Koiné Ø leen

<sup>22</sup> MATEUS JUAN. *El Evangelio De Mc Análisis Lingüístico y comentario Exegético* P. 369

En esta perícopa se plantea en qué consiste el verdadero seguimiento y servicio, formulando en otros términos 9:35 “si uno quiere ser el primero, sea el último de todos y servidor de todos”. Pone así en contraste la actitud de los doce y la del grupo de seguidores que no proceden del judaísmo. Marcos entonces muestra así las tensiones de su época entre las diferentes y diversas comunidades cristianas.

Según todo lo anterior también podrían considerarse dos momentos en la misma perícopa:

- ✓ 9:33b-35 En la casa. Pregunta de Jesús a los discípulos, falta de respuesta y la reprobación de Jesús.
- ✓ 9:36-37 El pequeño servidor, modelo de seguimiento<sup>23</sup>.

## **B. Posible Traducción Literal**

### Marcos 9:33-37

<sup>33</sup> Καὶ ἦλθον εἰς Καφαρναούμ. καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ γενόμενος  
Y vinieron a Capernaúm y en la casa hallándose

ἐπηρώτα αὐτοῦς, Τί ἐν τῇ ὁδῷ διελογίζεσθε;

Les preguntaba: ¿Qué en el camino discutís?

<sup>34</sup> οἱ δὲ ἐσιώπων, πρὸς ἀλλήλους γὰρ διελέχθησαν ἐν τῇ  
Mas ellos callaban, porque entre ellos discutieron en el

ὁδῷ τίς μείζων.

Camino (Quien) era Mayor.

<sup>35</sup> καὶ καθίσας ἐφώνησεν τοὺς δώδεκα καὶ λέγει αὐτοῖς, Εἴ  
Y sentándose llamo a los doce y les dijo: Si

τις θέλει πρῶτος εἶναι ἔσται πάντων ἔσχατος καὶ πάντων  
διάκονος.

Alguno desea primero ser, será de todos ultimo y de todos  
Servidor.

<sup>36</sup> καὶ λαβὼν παιδίον ἔστησεν αὐτὸ ἐν μέσῳ αὐτῶν καὶ  
Y tomando a un niño lo coloco en medio de ellos y

ἐναγκαλισάμενος αὐτὸ εἶπεν αὐτοῖς,

---

<sup>23</sup> MATEUS JUAN. *El Evangelio De Mc Análisis Lingüístico y comentario Exegético* P. 370

Tomándole en brazos les dijo:

<sup>37</sup> Ὅς ἂν ἐν τῶν τοιούτων παιδίων δέξηται ἐπὶ τῷ ὀνόματί

Cualquiera que a uno de tales niños acoja en el nombre

μου, ἐμὲ δέχεται· καὶ ὅς ἂν ἐμὲ δέχηται, οὐκ ἐμὲ δέχεται  
De mi, a mi me acoge; y cualquiera que a mi acoge,

ἀλλὰ τὸν ἀποστείλαντά με.  
Sino al padre que me envió a mí.

#### IV. ANÁLISIS NARRATIVO

Con base a los estudiados realizados en la carrera de Ciencias Bíblicas tomaremos y utilizaremos algunas herramientas del método Sincrónico para la mejor interpretación de nuestra perícopa.

##### a) Análisis Descriptivo

SITUACION INICIAL	SITUACION FINAL
<sup>33a</sup> Y <b>llegó</b> a Capernaum; y cuando estuvo en casa,	Les <b>preguntó</b> : ¿Qué <b>disputabais</b> entre vosotros en el camino?
<sup>34</sup> Mas ellos <b>callaron</b> ; porque en el camino habían disputado entre sí, quién había de ser el mayor.	
<sup>35</sup> Entonces él <b>se sentó</b> y llamó a los doce, y les dijo:	Si alguno quiere <b>ser</b> el primero, <b>será</b> el <b>postrero</b> de todos, y el <b>servidor</b> de todos.
	<sup>36</sup> Y <b>tomó</b> a un niño, y lo <b>puso</b> en medio de ellos; y <b>tomándole</b> en sus brazos, les <b>dijo</b>
	<sup>37</sup> El que <b>reciba</b> en mi nombre a un niño como este, me <b>recibe</b> a mí; y el que a mí me <b>recibe</b> , no me <b>recibe</b> a mí sino al que me <b>envió</b> .

En el cuadro anterior lo que podemos observar en primer lugar es la división del texto en dos situaciones, afirmando su forma narrativa. Lo que también nos permite hacer más fácil y entendible su comprensión.

El v.v.33<sup>a</sup> nos da apertura al desarrollo de la misma perícopa, y nos permite entrar a la situación que el autor propone. (S.I)<sup>24</sup>

Observamos que toda la situación se desprende en el mismo v.v.33b (S.F.)<sup>25</sup> a partir de una pregunta ¿Qué discutíais por el camino? En el v.v.34 se vuelve de nuevo a una (S.I) cuando ellos permiten el silencio y en el v.v.35<sup>a</sup> Jesús toma una postura de un maestro que se acomoda y prepara el terreno para enseñar.

Finalmente termina con la (S.F.) v.v.35b-37 Con la respuesta que Jesús da a su propia pregunta diciendo que el que quiera ser primero será siervo de todos, y el que sea siervo como un niño ese recibe a Jesús y al Padre que lo envió.

Luego de la primera observación general podemos establecer las oposiciones entre el principio y el final organizándolas en categorías sémicas<sup>26</sup>

S.I.		S.F.	
<b>OPOSICIONES</b>			
Discutir	No Discutir	Preguntar	Callar
Caminar	Sentarse	Tomar	Poner
Casa	Pueblo	Servidor	Siervo
		Recibir	Dejar
<b>CATEGORIAS SEMICAS</b>			
Establecerse		Desplazarse	
Poder		Servicio	
Generalidad		Particularidad	

<sup>24</sup> Situación Inicial

<sup>25</sup> Situación Final

<sup>26</sup> Una categoría sémica es la significación común propia a cada campo Lexical, es decir que existe al menos un sema común en todos los elementos del conjunto. Cf Clara María Castellón, Leer el Texto vivir la Palabra Pág. 97

Las categorías en esta perícopa nos permiten ser un poco más meticulosos para llegar a temas un poco más centrados que nos permitan desarrollar la pregunta inicial de nuestro trabajo.

A través de esto podemos notar que al inicio de la perícopa se denota un cambio o movimiento de parte de Jesús y sus doce indicando con esto que a partir de ahora no se tienen en cuenta los temas anteriores y se empieza un nuevo episodio (Establecerse-Desplazarse).

También hay otra categoría que buscamos y es la de poder y servicio, me llama mucho la atención que en el pueblo Israelita siempre ha existido cierto aire de grandeza por ser el pueblo escogido por Dios y es un sentimiento que se refleja en la vida de los discípulos, reflejado en esta perícopa donde ellos buscaban ser grandes y los primeros en el Reino y Jesús les muestra que la verdadera grandeza esta en el servicio.

La última categoría sémica habla de Generalidad a la Particularidad; Jesús tiene una particularidad en esta perícopa y es que a partir de una simple pregunta desarrolla toda una teología de servicio.

### b) Análisis Secuencial

Luego de realizar el anterior análisis es importante clasificar el texto y estudiar las relaciones que lo tienen unido entre sí.

El cuadro siguiente propone un análisis a las diferentes relaciones que se presentan en nuestra perícopa:

PERSONAJE	SITUACION INICIAL	SITUACION FINAL
JESÚS	Llegar, preguntar	Sentar, llamar, dejar, tomar, recibir
DOCE	Disputar, callar	Callar (Callado por el autor)
NIÑO	No aparece	Tomado por Jesús (Lo que hace no lo expone el txt)
LUGAR	Capernaum (Una casa)	En un lugar de Judea al otro lado del Jordán.

De este cuadro podemos identificar los personajes de nuestra perícopa que son: Jesús, los doce, el Niño y el espacio geográfico de la S.I. y la S.F. puesto que estos tres personajes intervienen en toda la historia Bíblica de esta perícopa.

Aquí destacaremos los verbos más nombrados que caracterizan cada situación y la función que cumplen en las mismas.

**Llegar**, que se ubica al inicio de la perícopa y como ya habíamos mencionado nos indica el inicio de la situación y nos ayuda a delimitar nuestra perícopa. **Preguntar**, es el Verbo que nos abre el panorama y nos permite conocer la intención que tal vez pudo haber tenido Jesús de explicarles a sus doce la verdad sobre las discusión que ellos presentaron durante su recorrido por el camino<sup>27</sup>.

**Llamar**; Tiene que ver con la capacidad de convocatoria y la intención de Jesús por dar claridad al tema que se había generado y que Jesús explica por medio del servicio.

**Callar**; no es una forma imperativa sin embargo el autor de Mc llama a los doce como un posible símbolo de sujeción y respeto por maestro. Finalmente, **Recibir**; que es como el culmen la palabra determinante que aclara a los discípulos la manera correcta de ser el mayor y realmente lo importante del mismo.

En conclusión podemos decir que el texto como unidad narrativa se distingue por varios elementos ensamblados de manera coherente y esto deja ver un estilo dinámico en el desarrollo del relato.

---

<sup>27</sup> SECUNDIINO CASTRO. *El Sorprendente Jesús de Mc* Pág. 221

c) **Simetría del Texto**

	CATEGORIAS				
	V	I LLEGADA	II PREGUNTA	III SUJETOS	IV ENSEÑANZA
S.I	33	Ellos llegan a Capernaum	Jesús hace una pregunta a los Doce		
TR	34	Los Doce Discuten, el cual es más importante		Los Doce Callan	
S.F.	35				Para ser el Primero hay que ser último y siervo de todos.
	36			El niño de tomado y abrazado por Jesús	
	37				Recibir a un niño, es recibir a Jesús y recibir a Jesús es recibir al Padre.

Las razones en las que se separa el texto es para ver la simetría del mismo y los grandes temas que nos van a ayudar para la posterior interpretación y comprensión de la perícopa<sup>28</sup>.

La perícopa la podemos subdividir en cuatro grandes temas por su simetría: **Llegada** (Inicio de la perícopa), **la Pregunta** que hace parte de la S.I. y nos abre la puerta al desarrollo de la discusión. **Los sujetos** que nos permite saber quienes intervienen y la menara en la que participan en el texto. **Enseñanza** que es la razón del texto mismo y la que nos ayudará en el desarrollo de nuestra aplicación pastoral.

<sup>28</sup> CLARA MARÍA DÍAZ CASTRILLON *Leer el texto vivir la palabra* Pág. 121

## V. ANALISIS TEOLOGICO

### a) Perspectivas teológicas de la tradición Pre-Sinóptica

Antes de que los Evangelios fueran puestos por Escrito, la Iglesia anunció el evangelio, y lo hizo según las perspectivas teológicas que pueden discernirse a través de las fórmulas estereotipadas del NT (himnos, confesiones de fe, etc.), a través de las fuentes del libro de los Hechos y a través de los Evangelios mismos.<sup>29</sup>

Marcos escribió para resolver varios conflictos teológicos dentro de su comunidad. Algunos piensan que Marcos escribió para oponerse a los creyentes que veían a Jesús como un hacedor de milagros al estilo de los magos helenísticos llamados “hombres divinos” Para Marcos, el auténtico mesianismo se basa en el sufrimiento que conduce a la crucifixión. Otros eruditos han propuesto que Marcos representa al cristianismo galileo en oposición al cristianismo errante de Jerusalén presa de la inquietud apocalíptica generada por la rebelión judía del 66- 73 d.C.

Según Joachim Gnilka con el evangelio de Marcos comienza algo nuevo. La novedad toca a la forma y al modo de la exposición. No toca al contenido, pues sabemos muy bien que éste procede en su mayor parte de la amplísima tradición sobre Jesús. La pregunta es saber si Marcos depende en su concepción de modelos anteriores a él. Una opinión muy extendida inaugurada por Bultmann, afirma “que lo que pretendió Marcos fue vincular el mito de Cristo a la historia de Jesús”. Con ello se realiza una constatación que al menos considerada retrospectivamente corresponde a los hechos. La composición de un evangelio, iniciada por Marcos y en la que tuvo imitadores, abrió un proceso que era idóneo para impedir que el Jesús histórico fuera relegado al olvido. La cuestión de saber si Marcos era consciente del alcance de la opción tomada puede seguir abierta tranquilamente. Pero en Marcos no se percibe huella alguna de cualquier tipo de polémica contra otras formas de predicar. Con esto ya hemos dado a entender además que a Marcos se le debe atribuir sin paliativos un interés histórico, si bien será necesario diferenciar este interés.

Finalmente, no tarda en aparecer un interés biográfico, probablemente a medida que los no judíos abrazaban la fe cristiana y según avanzaba el tiempo. La tradición evangélica (cuya fuente única es Jesús mismo) estuvo sometida desde el principio a la mediación de la fe pascual. Esta es la base de partida sobre la que edificaron las perspectivas teológicas de cada uno de los Evangelios sinópticos<sup>30</sup>.

---

<sup>29</sup> XAVIER PIKAZA, *Para vivir el evangelio*. Lectura de Marcos. Verbo Divino. Navarra. 1995

<sup>30</sup> JOACHIM GNILKA, *El evangelio según san Marcos, vol. I*, Sígueme 1986.

## b) El Evangelio Según Marcos

El primer Evangelio redactado se concluyó antes del sitio de Jerusalén (67). La tradición lo atribuye al Juan Marcos de quien se habla en el NT (1 P. 5:13; Col 4: 10; 2 Tim 4:11).

La teología de Mc ha sido interpretada en cada caso según uno de los aspectos considerado como fundamental: como prefacio al relato de la pasión y resurrección, como libro de las epifanías secretas del Mesías, como descripción del triunfo de Jesús sobre Satanás, como perspectiva escatológica del acontecimiento anunciado, como explicación del misterio mesiánico. Más con ello se pone el acento sobre un pensamiento fundamental que no excluye los otros. Las diferentes perspectivas pueden unificarse en la intención principal que Mc manifiesta al comienzo de su libro: escribir un Evangelio para proclamar que Jesús es hijo de Dios.

La primera característica de Mc es que sólo él emplea el sustantivo eúaggélion en sentido absoluto (Mc 1:14-15; 8:35; 10:29). Lucas quiere hacer obra de historiador y Mateo trabaja como escriba versado (cf. Mt 13:52); Mc, en cambio, quiere simplemente presentar un «evangelio», no en el sentido de un escrito, sino como la buena nueva anunciada a manera de (kerygma). Este anuncio es proclamado por primera vez en la muerte de Jesús, cosa que, por cierto, hace un pagano (Mc 15:39).

Anteriormente, sólo Dios lo proclama en el bautismo (1:11) y en la transfiguración (9:7). Jesús mismo impone secreto acerca de su persona: a los demonios (1:34; 3:12), a los curados (1:44; 5:43; 7:36; 8:26), a los discípulos (8:30; 9:9); sus parábolas quieren ocultar el misterio a los indignos (4:11). Los discípulos se encuentran desconcertados ante esta situación (4:41; 6:51-52; 8:16-21; 9:33-34; 10:3-5). Mediante esa doctrina del «secreto mesiánico» Mc quiere mostrar cómo el evangelio fue anunciado antes de pascua. Con ello sistematiza — en forma no lograda bajo todos los aspectos (2:10-28; 10:47-52) una tradición previamente dada, que también atestigua Mt (9:27-30) y que, con ayuda del esquema literario «oculto-manifiesto», muestra la intención de Jesús mismo: permanecer fiel a los presupuestos para la revelación del misterio de su persona, que no puede encerrarse en ningún «título», y evitar así una interpretación demasiado humana de su divinidad.

Aun siendo un Evangelio pre-pascual, Mc sólo fue proclamado después de pascua, y así es también un evangelio pascual.

La ordenación del relato corresponde a la estructura de la tradición pre-sinóptica; parece dirigida a los acontecimientos de la pasión, en los que culmina la vida de Jesús. Después de una introducción tripartita (1:1-13), siguen dos partes. En la primera, Jesús se presenta sucesivamente al pueblo (1:14-3-6), a los suyos (3:7-6) y a sus discípulos (6:26-30). Cada una de estas fases comienza con una descripción sumaria y termina con la presentación de un comportamiento. Jesús plantea cada vez una pregunta a sus contemporáneos: ¿Quién es este hombre? ¿No será el Mesías? La segunda parte (8:27), después de la sección de los panes, describe la subida a Jerusalén y desemboca en la pasión y resurrección.

Estos dos períodos caracterizan el objeto y el acontecer de la revelación. Antes de la confesión de Pedro, Jesús se manifiesta como el Mesías esperado y exige secreto. Después de ella, muestra el camino del Hijo del hombre a los discípulos, que no llegan a entender. Así Jesús muere en una soledad absoluta.

La geografía tiene también un alcance teológico. La Galilea, sin ser necesariamente el lugar de la parusía<sup>31</sup>, es el lugar de la revelación escatológica (1:9-14; 16:28-39; 3:7; 9:30; 14:28) y el punto de partida de la misión a los gentiles (7:24; 14:28; 4:35; 13:10; 14:9). Jerusalén no es sólo el lugar de la muerte de Jesús, sino también el de la obstinación de los judíos (3:22; 10:33; 11:18). Así se justifica un dato tradicional: el evangelio pasa de los judíos a los gentiles. Sobre este soporte geográfico se desarrolla un drama: Jesús como Hijo de Dios, revestido de potencia divina (1:8-10), entabla combate contra Satanás (1:11; 3:11; 5:7), especialmente en los exorcismos, en los que triunfa sobre el príncipe de la muerte (9:26-27), finalmente, en el vínculo que se establece entre las controversias y las curaciones (2:1-12; 3:1-6), o en tal o cual sentencia que expresa su plenitud de poder (2:10-19; 3:28-29).

El evangelio es actualizado para el lector, que se ve invitado a responder al llamamiento de Jesús. El capítulo de las parábolas está concebido en función de una teología de la palabra oída, propia de Mc (4:3-9), de forma que el mensaje de la buena nueva se actualiza para el lector de todos los tiempos. El mismo efecto se produce por el esquematismo de los relatos, que, compensando el efecto de lo «bien observado», confiere un alcance supra temporal a lo que pudiera haber sido sólo una anécdota (así el llamamiento de los discípulos: 1:16-20). De hecho la obra de Mc está marcada por un doble origen: un testigo que cuenta lo que ha visto y una comunidad que transmite lo que cree. Tal es, por lo demás, la característica de todo evangelio en proporciones variables.<sup>32</sup>

### **c) Sentido de servicio en Marcos**

En el Evangelio de Marcos se nos dice que el Señor Jesús es el Siervo del Señor. La palabra 'siervo' Gr δούλος, (Originalmente es el término mas inferior en la escala de la servidumbre. Vino también a significar uno que se entrega a la voluntad de otro sin ninguna connotación de esclavitud)<sup>33</sup> en verdad, es 'esclavo' y en el concepto humano, rey y esclavo están en oposición.

No se podrían poner juntos. Cuando se piensa en un rey, se piensa en alguien en posición elevada, lleno de autoridad, dando órdenes, siendo obedecido por las personas. Cuando pensamos en un esclavo, un siervo, pensamos en alguien en posición inferior, no teniendo derechos propios; él debe servir, obedecer. Nosotros no podemos poner esas dos cosas juntas. Pero, de acuerdo con el concepto

---

<sup>31</sup> Sig. Venida del Señor Jesucristo

<sup>32</sup> XAVIER PIKAZA, *Para vivir el evangelio*. Lectura de Marcos. Verbo Divino. Navarra. 1995

<sup>33</sup> Diccionario Vine español NT

divino, esos dos, rey y siervo, se complementan, o, podemos decir que ellos son uno.

Nuestro Señor Jesús dijo: “Mas Jesús, llamándolos, les dijo: Sabéis que los que son tenidos por gobernantes de las naciones se enseñorean de ellas, y sus grandes ejercen sobre ellas potestad. Pero no será así entre vosotros, sino que el que quiera hacerse grande entre vosotros será vuestro servidor, y el que de vosotros quiera ser el primero, será siervo de todos. Porque el Hijo del Hombre no vino para ser servido, sino para servir, y para dar su vida en rescate por muchos” (Mc 10:42-44). El Señor Jesús dijo: “Porque el Hijo del Hombre no vino para ser servido, sino para servir, y para dar su vida en rescate por muchos”. (Mc 10:45)<sup>34</sup> El que sirve es el Rey; el Rey sirve. Ese es el concepto divino y, naturalmente, en la vida de nuestro Señor Jesús encontramos el Siervo modelo.

#### **d) Jesús, el Hijo-Siervo**

En el Evangelio de Marcos podemos observar que en la primera frase que encontramos es: “Principio del evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios” (Mc 1:1).

“Principio del Evangelio de Jesucristo”, es el Evangelio de Jesucristo como el Siervo del Señor. Pero inmediatamente está escrito Hijo de Dios. Es una combinación extraña. Este Evangelio va a revelarnos a Jesús como el esclavo de Dios, como siendo nada, o nadie. Sin embargo, está escrito que él es el Hijo de Dios. Un esclavo no es nadie, pero el Hijo de Dios está por encima de todos; y todavía aquí usted descubre que el esclavo de Dios no es otro que el Hijo de Dios.

Podemos afirmar esto citando Fil. 2:7 “sino que se despojó a sí mismo, tomando forma de siervo, hecho semejante a los hombres” que él es igual a Dios, que participa de la misma naturaleza de Dios, porque él es Dios. Eso, sin embargo, no es algo a lo cual él se apega, sino que Jesús se vació a sí mismo.

Es claro que Jesús no podía vaciarse de su deidad; eso es imposible porque él es Dios. Él se derramó para hacerse nada, entonces tomó sobre sí la forma de un siervo, un esclavo. En otras palabras, asumió la naturaleza de un esclavo y, siendo hallado en semejanza de hombre, se humilló a sí mismo, haciéndose obediente a Dios, incluso hasta la muerte y muerte de cruz. (Hijo Siervo)<sup>35</sup>.

---

<sup>34</sup> BIBLIA REINA VALERA *Evangelio de Marcos* 1960

<sup>35</sup> Vendo Cristo no Novo Testamento Vol.1.

## **VI. CLAVE PASTORAL (aproximación hermenéutica)**

Tomando en cuenta todo el estudio anterior sin duda hay una clave pastoral en cuanto al servicio y el carácter de ser siervo.

En estos tiempos sin duda al igual que los tiempos Bíblicos, la gente trabajaba tal vez en la procura de obtener algo para beneficio propio (reconocimiento, títulos, fama, etc.) sin que con esto realmente se agrade a Dios.

Esta perícopa está relacionada entre sí con Jesús y sus doce cuando llegaron a Capernaum; Lugar en donde Él les enseñará una gran verdad. La base de esta enseñanza se halla en la discusión que tenían.

El hecho de que se callen cuando Jesús les pregunta por esta discusión, demuestra lo importante que era para ellos saber "quién había de ser el mayor". Jesús, se sienta (En una actitud normal para la enseñanza) llamando a los doce para enseñarles y es cuando Él Dice: El primero debe ser el último de todos.

Hay un lugar de honor cerca de Jesús, pero este lugar, de manera paradójica, consiste en ocupar el último lugar, desde donde se sirve a todos. Entonces, Jesús no responde a la pregunta ¿quién es el primero?, sino ¿cómo puede uno ser el primero? Esa es una respuesta que seguramente ninguno esperaba, aunque el texto como tal no lo menciona.

Jesús toma a un niño, y lo pone en medio de ellos. Los discípulos debían aprender cuán importante es tomar una actitud de niños que todavía no parecen tan distinguidos, pero más la de siervos.

En el capítulo 10,13 se ve lo difícil que es practicar esto. Los grandes apóstoles tienen que recibir, enseñar y preocuparse de creyentes que, según los criterios del mundo, son insignificantes. Sin saberlo, de este modo recibirán a Cristo mismo, y al hacer esto, ellos (los doce) serán grandes en el reino de Dios. Por consiguiente, lo importante no es buscar el propio honor, sino el honor de Cristo.

Si deseamos servir al Señor, no podemos hacerlo con nuestra vida natural, con esta vida adámica caída. Aunque sea con lo mejor de nuestro conocimiento, lo mejor de nuestras intenciones, lo mejor de nuestras experiencias, lo mejor de nuestra energía, si intentamos servir al Señor a partir de nosotros mismos o con aquello que somos, seremos totalmente rechazados. Dios no va a aceptar nuestro servicio, y ni puede.

Es claro que Jesús quería enseñar a sus discípulos el carácter de la humildad, la principal característica de los niños que nos permite no sólo entrar, sino ser grandes en este nuevo reino de Dios. En los versos anteriores nos queda muy claro, que lo que Jesús resalta de los niños es la humildad, antes que cualquier otra cualidad. Esto que es completamente diferente a lo que acostumbramos ver

en este mundo, nos enseña que en su reino, las cosas fusionan en un modo diferente y perfecto; y si en él queremos avanzar debemos conocerlo

Dios sólo es agradado cuando nosotros lo servimos con la vida de Cristo en nosotros. Así, hay un principio básico aquí, el principio del hijo-siervo. No es sólo un siervo haciendo alguna cosa, sino nosotros tenemos que ser hijos que tienen la propia vida de él; que tiene la propia mente de él, para servir al Dios que nosotros tratamos de servir hoy.

### **El carácter del siervo de Dios**

Para que un hombre pueda servir a Dios en su obra, hay algo de extrema importancia: su carácter. La perícopa, por un lado, significa que un siervo debe formarse en amor y entrega, hacia los demás, no solo como rey. Es entonces, cuando respondemos al llamado del servicio y nosotros realmente estamos poniéndonos bajo la disciplina del Señor. Entonces nuestro carácter de rey va a comenzar a ser formado en nosotros a un carácter de siervo.

Pero, al mismo tiempo, nuestro carácter es el entrenamiento para poder ser siervo. Bajo el entender esta perícopa nosotros estaríamos siendo entrenados para ser unos siervos del Señor.

En el caso de nuestro Señor Jesús, es perfecto. El carácter de siervo de nuestro Señor Jesús es perfecto y completamente adecuado al carácter de su obra, porque él es el siervo modelo. Y, en un sentido, este tipo de carácter de siervo debe ser formado en nuestro interior.

¿Podríamos imaginar a una persona haciendo la obra de Dios sin tener aquel carácter de siervo formado en su interior? ¿Qué sucedería con su obra? Es imposible. Por eso, en el Evangelio según Marcos, el carácter de siervo de nuestro Señor Jesús es muy evidente.

Y de ahí el título de nuestro trabajo...

**LA VERDADERA GRANDEZA SE DEMUESTRA EN EL SERVICIO Y  
LA SENCILLEZ**

## VII. CONCLUSIONES.

Podemos encontrar aplicaciones claves para nuestra experiencia de vida cristiana en nuestra perícopa, dejándonos impactar por su estilo de vida, por su lógica que rompe los esquemas tradicionales y humanos.

Porque si entendemos que en el servicio está la clave para la verdadera grandeza, quizá no tendremos experiencias extraordinarias que nos honren delante de los hombres, sino delante de la cruz y la fe. Además que un compromiso de sercicio nos conlleva a tres partes fundamentales:

- La vida de Servicio en Jesús, como orientación en el camino que nos lleva a Dios.
- NO es un título o cargo que aparentemente nos de grandeza delante de los hombres, sino el pensar en los más pequeños.
- El carácter humilde y espíritu enseñable de un niño, que nos permitirá recibir el amor de Jesús y del Padre.

Si confiamos en Él en medio de la oscuridad que implica el seguimiento de Jesús en el camino de la cruz, se hará presente en nuestra vida y nos dará la fuerza necesaria para vivir el evangelio con radicalidad, amar y estar al lado del pobre y del oprimido, tomando partido por ellos.

Finalmente, después de intentar hacer un acercamiento a este evangelio desde distintas formas (características literarias, el método sincrónico, estructura, énfasis teológicos) lo más completo posible, podríamos decir que la perícopa de Marcos es muy actual, debido a que en parte las circunstancias que le rodearon son las mismas que vivimos hoy, ante un mundo cada día más individual y que solo busca su propio reconocimiento.

A través de su obra se vislumbra como Marcos dirige su mensaje a una comunidad que se enfrenta a serias dificultades, una comunidad que es perseguida por su fe.

Marcos escribe a un mundo hoy donde resulta mas difícil tomarse en serio el mensaje de Jesús, vivir en profundidad los principios del reino que para ellos no suelen llevarnos al éxito, al bienestar personal, ni al aplauso del mundo que nos rodea, por eso muchos sueñan aún con una iglesia gloriosa, triunfante en este mundo, a la que en el fondo se le ahorre la cruz.

Ese tipo de comunidad de creyentes tiene el peligro de olvidar lo que fue el corazón mismo de la experiencia cristiana, el don del servicio, donde está la verdadera grandeza.

## **VIII. BIBLIOGRAFIA**

### **FUENTES**

- Historia de Jesús, Sinopsis histórica de los evangelios, A. Augustinovich, Ediciones Trípode, Venezuela 1981
- Novum Testamentum Graece, Nestle Aland, Editorial Deutsche Bibelgesellschaft.

### **OBRAS GENERALES**

- La Biblia en su entorno, Introducción al estudio de la Biblia, J. González Echegaray, J. Asusmendi, F. García Martínez, L. Alonso Schokel, J. M. Sánchez caro, J. Trebolle Barrera, Editorial Verbo Divino 31200 Estella Navarra 1999.
- El Cuadrante, Introducción a los evangelios, José Luís Sicre, Editorial Verbo Divino, 31200 Estella Navarra 1999
- Panorama del Nuevo Testamento, Giuseppe Segalla, Editorial Verbo Divino, 31200 Estella Navarra.
- Iniciación al Nuevo Testamento, Gunther Schiwy, Ediciones Sigueme, Salamanca 1969.
- El Evangelio según San Marcos, Josef Schmid, editorial Herder, Barcelona 1967.
- Teología del Nuevo Testamento, Joachim Gnllka, Editorial Trotta S.A. 1998.
- El evangelio según San Marcos, Jean Delorme, Editorial Verbo Divino Estella Navarra.
- El sorprendente Jesús de Marcos, Secundino Castro Sánchez, Editorial Desclée de Brouwer 2005.
- El evangelio según San Marcos, Antonio Rodríguez Carmona, Editorial Ver.
- Evangelios Sinópticos y Hechos de los Apóstoles, Rafael Aguirre Monasterio, Antonio Rodríguez Carmona, Editorial Verbo Divino, Estella Navarra 2005.
- El Nuevo Testamento en su Entorno Literario, David E. Aune, Editorial Desclée de Brouwer Bilbao 1993.
- Marcos como Relato, David Rhoads, Joanna Dewey, Donald Michie, Ediciones Sigueme, Salamanca 2002.

- Jesucristo Factor de Unidad del Nuevo Testamento? Jean Noel Aletti, Editorial Secretario Trinitario Salamanca.
- El Nuevo Testamento en su entorno Social, John E. Stambaugh, David L. Balch, Editorial Desclée de Brouwer Bilbao 1993.

## **OBRAS DE REFERENCIA**

- Diccionario de la Biblia Historia y Palabra, Xavier León – Dufour, Editorial Herder, Barcelona 1972.
- Diccionario Teológico del Nuevo Testamento, Lothar Coenen, Erich Beyreuther, Hans Bietenhard, Ediciones Sigueme Salamanca 1983.
- Diccionario Teológico, Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich, Editorial Libros Desafió 2003.
- Diccionario de Teología, Cesar Izquierdo, Jutta Burggraf, Felix Maria Arocena, Ediciones Universidad de Navarra S.A. Pamplona 2006.
- Diccionario Teológico Enciclopédico, Editorial Verbo Divino, 31200 Estella Navarra 1996.
- Vocabulario de Teología Bíblica, Xavier León- Dufour, Editorial Herder, Barcelona 1972.
- Marcos texto y comentario, Juan Mateos, Fernando Camacho, Ediciones el Almendro.
- El evangelio de Marcos análisis lingüístico y comentario exegético, Juan Mateos, Fernando Camacho, Ediciones el Almendro.

## **COMENTARIOS**

- Evangelio de Marcos, Comentario a la nueva Biblia de Jerusalén, Antonio Rodríguez Carmona, Editorial Desclée de Brouwer.
- Comentario al evangelio de Marcos, Fritzleo Lentzen – Deis S.J. Editorial Verbo Divino, Estella Navarra, España 1998.
- Nuevo Comentario Bíblico San Jerónimo, Raymond E. Brown S.S, Joseph A. Fitzmyer S.J, Roland E. Murphy, Editorial Verbo Divino Estella Navarro 2004.
- Comentario Bíblico Internacional, William R. Farmer, Armando J. Levoratti, Sean Macevenue, David L. Dungan, Editorial Verbo Divino, 31200 Estella Navarra 1999.

- Comentario a los Evangelios Sinópticos, Henry Troadec, Editorial Fax Zurbano, Madrid.
- Comentario al Texto Griego del Nuevo Testamento, A.T. Robertson, Editorial Clie.

## **BIBLIAS**

### **VERSIONES LITERALES**

- REINA VALERA, *Versión Casiodoro de Reina* Sociedades Bíblicas Unidas, Estados Unidos de América 1960
- REINA VALERA, *Versión de Estudio Casiodoro de Reina* Sociedades Bíblicas Unidas 1995
- THOMPSON REINA VALERA, *Edit. Vida* 2010
- BIBLIA DE JERUSALÉN. Bilbao: Desclée de Brouwer, S.A., 1998. Comentarios evangelio de Marcos

### **VERSIONES LITERARIAS**

- NUEVA VERSION INTERNACIONAL, *la Biblia de estudio, Sociedades Bíblicas Unidas*, Miami 1998
- BIBLIA EN LENGUAJE SENCILLO, *Sociedades Bíblicas Unidas*, Miami: 2000.
- BIBLIA DE AMÉRICA. *Madrid: ed. Casa de la Biblia*, 1994
- BIBLIA DEL PEREGRINO *Para América Latina Luis Alonso shockel*